

JIN ROY RYU

Président-directeur général, Poongsan Group, République de Corée

Jim HOAGLAND

Our next speaker comes from Korea. He is the chairman and CEO of one of the most important industrial groups, Poongsan Group, Mr Jin Roy Ryu.

Jin Roy RYU

J'aimerais commencer par citer quelques vers d'une chanson du Lauréat du Prix Nobel de Littérature de cette année, Bob Dylan, de la chanson intitulée « The Times They Are A Changin' » (les temps sont en train de changer). Et je cite :

*Come senators, congressmen
Please heed the call
Don't stand in the doorway
Don't block up the hall
For he that gets hurt
Will be he who has stalled
There's a battle outside
And it is ragin'.
It'll soon shake your windows
And rattle your walls
For the times they are a-changin'.*

(Allons sénateurs et députés
S'il vous plaît écoutez l'appel,
Ne restez pas dans l'embrasure
N'encombrez pas le hall.
Car celui qui sera blessé
Sera celui qui n'a pas avancé.
Il y a une bataille dehors,
Et elle fait rage,
Elle secouera bientôt vos fenêtres
Et ébranlera vos murs,
Car les temps sont en train de changer).

Cette chanson a été écrite il y a plus de 50 ans et oui, c'est vrai, les temps sont finalement en train de changer, non seulement au niveau de la politique des États-Unis mais au niveau politique et économique partout dans le monde. Nous avons eu le Brexit, l'élection de Duterte aux Philippines, et celle de Trump aux États-Unis. Que va-t-il se passer ensuite ? Peut-être Marine Le Pen va-t-elle devenir Présidente en France, qui sait ? C'est vraiment possible !

En tant qu'observateur extérieur non impliqué dans la politique ou les élections américaines, j'ai trouvé le résultat de l'élection présidentielle aux États-Unis extrêmement intéressant.

Dans les grandes lignes, ça a révélé deux choses, la première, c'est que le peuple américain est profondément préoccupé de l'orientation que son pays est en train de prendre. Surtout économiquement, lorsque l'écart entre les riches et les pauvres se creuse, et que même la classe moyenne a du mal à joindre les deux bouts.

La deuxième, c'est que le désir d'avoir un outsider comme président était plus palpable que jamais, les Américains voulaient indéniablement que ça change au niveau de l'économie, de l'immigration et de la lutte contre le terrorisme.

Donc, comme le sujet dont nous parlons aujourd'hui concerne la période post-électorale ou plus précisément « l'après Obama », j'aimerais vous livrer quelques-unes de mes réflexions.

Premièrement, sur le plan international, quand le Président Trump prendra ses fonctions en janvier, on constatera un changement immédiat, des politiques d'un Obama plus libéral qui deviendront les politiques d'un Trump très conservateur. En qualité de président, Donald Trump choisira au moins les deux prochains (voire jusqu'aux quatre prochains) juges à la Cour suprême. Il a déclaré qu'il nommerait des juges à la Cour suprême qui seraient anti-avortement. Je suis certain qu'il sera aussi opposé au fait d'accorder davantage de droits aux homosexuels, mais ça n'aura pas énormément d'incidence, dans la mesure où il existe, aux États-Unis, des États qui autorisent l'avortement et le mariage gay. Je sais que de nombreux Américains qui étaient mécontents des résultats de l'élection se sont renseignés pour savoir s'il était possible d'émigrer au Canada. Mais je ne pense pas que ça se produira. On verra peut-être un grand nombre de personnes déménager pour aller dans un autre État, comme la Californie, l'Alaska ou Hawaï, aussi loin que possible de Washington. Mais l'impact le plus important sera probablement que le deuxième amendement ne sera pas modifié et qu'aucun changement majeur ne sera apporté au droit de posséder des armes de toutes sortes. Je veux juste ajouter que mon entreprise fabrique des balles et que son titre en bourse a augmenté de près de 20 % depuis que Trump a été élu. Personne n'est parfait.

Comme nous sommes ici dans une conférence internationale, j'aimerais parler plus précisément du type de conséquences que les politiques du nouveau Président Trump auront dans le monde. Le slogan de la campagne du Président élu Donald Trump « Make America great again » a touché au cœur ceux qui ont voté pour lui.

« Make America great again » veut littéralement dire "l'Amérique d'abord". C'est une bonne nouvelle pour ceux qui vivent et font des affaires aux États-Unis, mais ça va être très difficile pour ceux qui vivent et font des affaires en dehors des États-Unis.

Quand il prendra ses fonctions, M. Trump va plus particulièrement imposer des conditions de concurrence équitables dans les échanges commerciaux. Il a dit qu'il ne validerait pas le partenariat transpacifique et a même menacé de sortir de l'accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Une chose est sûre, il va y avoir de nombreux ajustements dans les accords commerciaux que les États-Unis ont conclu avec plusieurs pays, et il va aussi être strict à propos des manipulations monétaires.

En ce qui concerne les bases militaires américaines implantées dans le monde, il va demander à des pays comme le Japon, la Corée et l'Allemagne de financer davantage le coût de la présence des États-Unis dans leur pays. Il demandera également aux pays de l'OTAN de payer la majeure partie de ces coûts eux-mêmes au lieu de compter sur les États-Unis.

Le plus gros changement qui puisse se produire, à mon avis, sera dans le domaine de l'immigration. L'administration Trump va être très dure envers l'immigration, surtout venant des pays musulmans, et sur l'immigration clandestine en provenance du Mexique. Les États-Unis pourraient même réduire globalement les quotas d'immigration et diminuer le nombre de visas d'entrée aux États-Unis, non seulement pour des raisons de sécurité, mais aussi pour préserver l'emploi dans le pays. Les nouvelles ne sont donc pas très bonnes pour ceux qui vivent en dehors des États-Unis par

rapport à ceux qui y vivent. Mais c'est la réalité, et c'est le programme sur lequel M. Trump a été élu 45^e président des États-Unis.

La bonne nouvelle, c'est que depuis sa victoire, le Président élu Donald Trump s'exprime de manière plus mesurée, sur un ton et en ayant un comportement plus conciliants. J'ose espérer que ce changement d'approche est révélateur de son désir de rassembler l'Amérique et d'être le président de tous les Américains. J'ai également bon espoir qu'après avoir compris ce à quoi l'Amérique est confrontée de nos jours dans le monde, le Président Trump finira par se rendre compte que l'Amérique et lui auront besoin de leurs alliés et de leurs amis pour réussir à « make America great again ».

Pour ceux d'entre nous qui ne sommes pas Américains, cessons de nous plaindre du résultat, et essayons au lieu de cela de trouver et de voir comment nous pouvons collaborer avec cette nouvelle Amérique pour faire du monde un endroit meilleur.

J'aimerais conclure avec ma reprise de Bob Dylan :

*If your time to you is worth saving
Then you better start swimming
Or you'll sink like a stone for the times
They are a changin'*

(... si vous valez
La peine d'être sauvés,
Vous feriez bien de commencer à nager
Ou vous coulerez comme une pierre,
Car les temps sont en train de changer.)

Merci.

Jim HOAGLAND

Thank you very much for working Bob Dylan and a very strong dose of pragmatism into your remarks.